

**CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ  
INTREFOOD SHAREHOLDING COMPANY**

**Địa chỉ** : Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, TP Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai  
**Điện thoại** : 0251 3511138  
**Fax** : 0251 3512498

# **HỒ SƠ TỰ CÔNG BỐ CHO SẢN PHẨM**

**Kirin Ice+ Trà Trái Cây Đông Kết -18<sup>0</sup>C Hương Vị Đào  
(Kirin Ice+ Frozen Fruit Juice Tea -18<sup>0</sup>C Peach Flavor)**

**2023**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 004/IFS/2023

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ

Địa chỉ: Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hoà, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam

Điện thoại: 0251 351 1138

Fax: 0251 351 2498

E-mail: feedback@wonderfarmonline.com

Mã số doanh nghiệp: 3600245631



**II. Thông tin về sản phẩm**

**1. Tên sản phẩm:** Kirin Ice+ Trà Trái Cây Đông Kết -18<sup>0</sup>C Hương Vị Đào  
(Kirin Ice+ Frozen Fruit Juice Tea -18<sup>0</sup>C Peach Flavor)

**2. Thành phần:** Nước, đường, lá trà xanh (lá trà Việt Nam (4,2 g/l), lá trà Nhật (0,2 g/l)), chất điều chỉnh độ axit (331(iii), 330, 296), hương liệu (hương trà xanh giống tự nhiên, hương đào tự nhiên và giống tự nhiên, hương trái cây mát lạnh giống tự nhiên), chất chống oxy hóa (300), nước ép đào (1,67 g/l), chất tạo ngọt tổng hợp (950, 955), màu tổng hợp (150d).

**3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:** 12 tháng kể từ ngày sản xuất (NSX & HSD: xem trên nắp chai)

**4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:**

- Quy cách đóng gói:

Thể tích thực: 490 ml / chai

Đóng gói lốc màng co: 6 chai / màng co.

Đóng gói thùng giấy: 12 chai/ thùng giấy, 24 chai / thùng giấy

- Chất liệu bao bì: Chai PET được phép sử dụng trong thực phẩm. Bao bì đạt tiêu chuẩn của Bộ Y Tế.

**5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:**

Sản phẩm của Công Ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế

Địa chỉ: Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.

Sản xuất tại: Công ty TNHH Nước Giải Khát Kirin Việt Nam.

Địa chỉ: Lô D-3A-CN, Khu công nghiệp Mỹ Phước 2, Phường Mỹ Phước, Thị xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Vui lòng xem mẫu nhãn sản phẩm ở tệp đính kèm.

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- **QCVN 6-2:2010/BYT** Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn;

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Đồng Nai, ngày 06 tháng 06 năm 2023

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**  
(Ký tên, đóng dấu)



**Koichi Noda**  
Director/  
General Manager of Factory





# TRÀ TRÁI CÂY ĐÔNG KẾT HƯƠNG VỊ ĐÀO

1.5 40 110 78 3.5



**TRÀ TRÁI CÂY ĐÔNG KẾT -18°C**  
 Sự hòa quyện tuyệt vời giữa nước ép trái cây tươi ngon được chiết xuất và đông kết ở nhiệt độ -18°C cùng trà xanh nhập khẩu từ Nhật Bản, chỉ lấy nước trà đầu tiên mang đến bạn sự sảng khoái lạnh băng đến tận tột độ.

**THÀNH PHẦN:** Nước, đường, lá trà xanh (lá trà Việt Nam (4,2 g/l), lá trà Nhật (0,2 g/l)), chất điều chỉnh độ axit (331(iii), 330, 296), hương liệu (hương trà xanh giống tự nhiên, hương đào tự nhiên và giống tự nhiên, hương trái cây mát lạnh giống tự nhiên), chất chống oxy hóa (300), nước ép đào (1,67 g/l), chất tạo ngọt tổng hợp (950, 955), màu tổng hợp (150d).

**Hướng dẫn sử dụng và bảo quản:**  
 ● Ngon hơn khi dùng lạnh. Lắc nhẹ trước khi uống.  
 ● Dùng ngay sau khi mở nắp.  
 ● Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng.  
 ● Sản phẩm được làm từ lá trà xanh tự nhiên. Đôi khi màu sắc sản phẩm có thể thay đổi hoặc có ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.  
 ● NSX và HSD: xem trên nắp chai.

Sản phẩm của:  
 Công ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế  
 Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước,  
 Phường Tam Phước, Thành Phố Biên Hòa,  
 Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam  
 Sản xuất tại:  
 Công ty TNHH Nước Giải khát Kirin Việt Nam  
 Lô D-3A-CN, Khu Công Nghiệp Mỹ Phước 2,  
 Phường Mỹ Phước, Thị Xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương,  
 Việt Nam  
 Hotline: (026) 3815 5855 - Website: www.wonderkirin.vn

8|935001|282662



Contain Japanese Green Tea (Image for reference only)  
 Chứa Trà Xanh Nhật Bản (Hình ảnh cơ tính chất minh họa)

150

10 228



154 vector

Koichi Noda

General Manager of Factory

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

2/15/23

2/15/23

*[Handwritten signature]*  
 2/15/2023



KT3-01573BTP3/1-2

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

03/04/2023  
Page 01/02

1. Tên mẫu  
*Name of sample* : KIRIN ICE+ TRÀ TRÁI CÂY ĐÔNG KẾT -18°C HƯƠNG VỊ ĐÀO  
(KIRIN ICE+ FROZEN FRUIT JUICE TEA -18°C PEACH FLAVOR)
2. Mô tả mẫu  
*Sample description* : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
Mẫu còn nguyên lon.  
*As received sample is contained in intact can.*
3. Số lượng mẫu  
*Quantity* : 01
4. Ngày nhận mẫu  
*Date of receiving* : 23/03/2023
5. Thời gian thử nghiệm  
*Testing duration* : 23/03/2023 - 03/04/2023
6. Nơi gửi mẫu  
*Customer* : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ  
(INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY)  
Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước,  
Tp. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai
7. Kết quả thử nghiệm  
*Test results* : Xem trang / *See page 02/02*

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM  
HEAD OF FOOD TESTING LAB.



Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR  
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /  
HEAD OF TESTING LAB.



Ngũ Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*
2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
*The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.*
4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*



KT3-01573BTP3/1-2

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

03/04/2023

Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm :  
 Test results

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>		Phương pháp thử <i>Test method</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Tổng số vi sinh vật hiếu khí, <i>Total aerobic plate count</i>	CFU/mL	ISO 4833-1:2013, AMD 1:2022	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.2. Coliform,	CFU/mL	ISO 4832 : 2006	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.3. <i>E. Coli</i> ,	CFU/mL	ISO 16649 – 2 : 2001	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.4. <i>Clostridium perfringens</i> ,	CFU/mL	ISO 7937 : 2004	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.5. <i>Staphylococcus aureus</i> ,	CFU/mL	AOAC 2019 (975.55)	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.6. Enterococci, <i>Streptococci faecal</i>	CFU/mL	ISO 7899-2:2000	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.7. <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ,	CFU/mL	ISO 16266 : 2006	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>
7.8. Tổng số nấm men & nấm mốc, <i>Total yeasts &amp; moulds</i>	CFU/mL	ISO 21527-1:2008	Nhỏ hơn 1 <sup>(*)</sup> <i>Less than</i>

**Ghi chú/ Note:** (\*): Theo phương pháp thử, kết quả được biểu thị nhỏ hơn 1 CFU/mL khi không có khuẩn lạc mọc trên đĩa.

*According to the test method, the result is expressed as less than 1 CFU/mL when the dish contains no colony.*

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*  
 2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
 3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
*The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.*  
 4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*  
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*



KT3-01573BTP3/1-4

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

03/04/2023  
Page 01/01

1. Tên mẫu : KIRIN ICE+ TRÀ TRÁI CÂY ĐÔNG KẾT -18°C HƯƠNG VỊ ĐÀO  
*Name of sample* (KIRIN ICE+ FROZEN FRUIT JUICE TEA -18°C PEACH FLAVOR)
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.  
*Sample description* Mẫu còn nguyên lon.  
As received sample is contained in intact can.
3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 23/03/2023  
*Date of receiving*
5. Thời gian thử nghiệm : 23/03/2023 - 03/04/2023  
*Testing duration*
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ  
*Customer* (INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY)  
Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước,  
Tp. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai
7. Kết quả thử nghiệm :  
*Test results*

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/Limit of Detection	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1 Hàm lượng chì, <i>Lead content</i>	mg/kg QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC (999.11))	$1,80 \times 10^{-2}$	Không phát hiện <i>Not detected</i>

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM  
HEAD OF FOOD TESTING LAB.



Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR  
TRUNG TÂM KỸ THUẬT  
THỬ NGHIỆM /  
HEAD OF TESTING LAB.



Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*
2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
*The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.*
4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*



KT3-01573BTP3/1-5

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**03/04/2023  
Page 01/01

1. Tên mẫu  
*Name of sample* : **KIRIN ICE+ TRÀ TRÁI CÂY ĐÔNG KẾT -18°C HƯƠNG VỊ ĐÀO**  
**(KIRIN ICE+ FROZEN FRUIT JUICE TEA -18°C PEACH FLAVOR)**
2. Mô tả mẫu  
*Sample description* : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
Mẫu còn nguyên lon.  
*As received sample is contained in intact can.*
3. Số lượng mẫu  
*Quantity* : 01
4. Ngày nhận mẫu  
*Date of receiving* : 23/03/2023
5. Thời gian thử nghiệm  
*Testing duration* : 23/03/2023 - 03/04/2023
6. Nơi gửi mẫu  
*Customer* : **CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ**  
**(INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY)**  
**Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước,**  
**Tp. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai**
7. Kết quả thử nghiệm  
*Test results* :

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/Limit of Detection	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng patulin, <i>Patulin content</i>	µg/L TCVN 8161:2009	3,00	Không phát hiện <i>Not detected</i>

**TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM**  
**HEAD OF FOOD TESTING LAB.**  
Nguyễn Thành Công**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB.**  
Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*
2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
3. Độ không đảm bảo do mở rộng được tính từ độ không đảm bảo do chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
*The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.*
4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [rq.tn@quatest3.com.vn](mailto:rq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*